

## PARTNERSKÁ ZMLUVA o podpore projektu v oblasti finančného vzdelávania

ČÍSLO ZMLUVY: ZM-2023-03

Zmluvné strany:

Partner I.

Názov organizácie	<b>Nadácia Národnej banky Slovenska</b>
Sídlo (adresa)	Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava
Právna forma	nadácia
IČO	54 345 944
Bankové spojenie	Národná banka Slovenska
IBAN	SK58 0720 0000 0000 0013 0884
Registrácia, č.	Register mimovládnych neziskových organizácií vedený MV SR pod č. 203/Na-2002/1264
Zastúpená	██████████, správkyňou nadácie

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a Partner II.

Názov organizácie	<b>The Duke of Edinburgh's International Award Slovensko, o. z.</b>
Sídlo (adresa)	Mlynské nivy 7816/16, 821 09 Bratislava - mestská časť Staré Mesto
Právna forma	Občianske združenie
IČO	42418232
DIČ	2120049734
Bankové spojenie	FIOZSKBA - Fio banka, a. s., pobočka zahr. banky
IBAN	SK38 8330 0000 0027 0078 7384
Zastúpená	██████████, riaditeľom občianskeho združenia

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(*Poskytovateľ* a *Prijímateľ* ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú *Partnerskú zmluvu o podpore projektu v oblasti finančného vzdelávania* (ďalej len „zmluva“) v súlade s *Pravidlami poskytovania grantov* prostredníctvom Grantových programov Nadácie NBS schválenými Správnou radou Nadácie NBS dňa 6. 9. 2022. Zmluvné strany sa dohodli na podmienkach uvedených v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy.

### Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok *Poskytovateľa* poskytnúť *Prijímateľovi* finančné prostriedky (ďalej len ako „grant“) vo výške podľa ods. 2 a záväzok *Prijímateľa*
  - a) účelovo použiť poskytnutý grant v plnej výške na realizáciu predloženého projektu schváleného Správnou radou *Poskytovateľa* pod názvom: **DoFin (Finančné vzdelávanie cez program DoFE)**, ktorého účelom (cieľom) je:

- vytvoriť a pilotne overiť hodnotové vzdelávanie v oblasti financií pre **150 stredoškóľakov** (v pilotnej fáze cca) z 15 stredných škôl zapojených do programu DoFe;
- motivovať mladých ľudí vo veku 14 – 19 rokov, aby sa iniciatívne rozvíjali v oblasti finančného vzdelávania a najmä, aby rozvinuli svoj postoj šíriť nadobudnuté informácie a zručnosti v témach finančného vzdelávania v širšej komunite, ktorej sú súčasťou;
- vytvoriť pre účastníkov vhodné zázemie prostredníctvom zapojenia **30 mentorov**, ktorí budú vyškolení v programe DoFin;
- využiť následne potenciál najmenej **20** mladých ľudí zapojených do projektu DoFin s cieľom multiplikovať efekt finančného vzdelávania tak, aby sa stali kompetentnými **ambasádormi** podpory finančnej gramotnosti v komunitách so zameraním na osobitne zraniteľné skupiny (deti, mládež, seniory);
- vypracovať **metodiky** pre vzdelávanie mentorov a ambasádorov a **Sprievodcu aktivít** pre účastníkov Bronzovej a Striebornej úrovne programu DoFe zapojených do projektu DoFin;
- nadizajnovať a pilotne overiť vzdelávací projekt v úzkej spolupráci s odborníkmi z NBS – programu 5peňazí (pilotné overenie bude základom pre ďalšie škálovanie finančného vzdelávania v programe DoFe s ambíciou dosiahnuť zapojenie 5 % mladých ľudí do projektu DoFin cez program DoFe v roku 2025).

- b) realizovať schválený projekt v trvaní **od 1. 2. 2023 do 31. 12. 2023**,
- c) vyhodnotiť a vyúčtovať projekt podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a
- d) plniť podmienky stanovené touto zmluvou.

2. Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok *Poskytovateľa* zabezpečiť *Prijímateľovi* odbornú podporu a spoluprácu v priebehu realizácie projektu v rozsahu uvedenom v bode 10. predloženej projektovej žiadosti o grant.
3. Na základe tejto zmluvy *Poskytovateľ* poskytne *Prijímateľovi* grant účelovo viazaný na realizáciu projektových aktivít uvedených v ods. 1 v celkovej maximálnej výške: **50 000 EUR**, slovom: *päťdesiat tisíc EUR*. *Poskytovateľ* vyplatí grant *Prijímateľovi* v 2 splátkach:

I. splátka (preddavok vo výške 80 % schváleného grantu):	<b>40 000,00 EUR</b>	najneskôr do 28. 2. 2023
II. splátka (doplatok – refundácia zvyšných výdavkov v maximálnej výške 20 % schváleného grantu, podľa čl. 2):	<b>10 000,00 EUR</b>	najneskôr do 28. 3. 2024

4. *Poskytovateľ* poskytuje *Prijímateľovi* grant výlučne na účel určený touto zmluvou, a to na plnenie nastavených cieľov, merateľných ukazovateľov a realizáciu aktivít podľa projektu, ktorý *Prijímateľ* predložil vo svojej žiadosti o grant k termínu 30. 12. 2022, a ktorý bol schválený Správnou radou *Poskytovateľa*.
5. *Prijímateľ* prijíma grant bez výhrad a zaväzuje sa použiť ho za podmienok uvedených v tejto zmluve a podľa:
  - a) rozpočtu projektu s rozpisom očakávaných príjmov a výdavkov odsúhlaseného *Poskytovateľom*, ktorý tvorí **Prílohu č. 1**,
  - b) usmernenia na použitie grantu, ktoré tvorí **Prílohu č. 2**,
  - c) usmernenia k externej komunikácii *Prijímateľa* grantu, ktoré tvorí **Prílohu č. 3**.
6. *Prijímateľ* sa zaväzuje použiť na financovanie projektu uvedeného v ods. 1 aj finančné prostriedky a majetok z vlastných a/alebo iných zdrojov v takej výške, v akej je uvedené v Prílohe č. 1 ako podiel finančných prostriedkov z vlastných a/alebo iných zdrojov na celkových nákladoch na financovanie projektu.

## Článok 2

### Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

1. *Poskytovateľ* poskytne *Prijímateľovi* grant výlučne bezhotovostne na bankový účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ktorého majiteľom je preukázateľne len *Prijímateľ*. O poukázaní grantu zašle *Poskytovateľ* *Prijímateľovi* elektronické upozornenie alebo písomné oznámenie.
2. Finančné prostriedky sa považujú za poskytnuté *Prijímateľovi* dňom ich odoslania z účtu *Poskytovateľa* na účet *Prijímateľa*.
3. *Prijímateľ* svojím podpisom na tejto zmluve potvrdzuje, že je oprávnený prijať grant v súlade s *Pravidlami poskytovania grantu* týkajúcimi sa *Grantového programu III.*, a že neexistujú žiadne zákonné, administratívne a ani iné prekážky, ktoré by zakazovali *Prijímateľovi* prijať grant od *Poskytovateľa*.
4. *Prijímateľ* sa zaväzuje použiť grant výlučne na účel určený touto zmluvou. *Prijímateľ* zodpovedá za účelné, hospodárne a efektívne použitie grantu, ako aj riadne vedenie výdavkov na jeho použitie v účtovníctve v zmysle zákona,<sup>1</sup> ak sa na neho táto zákonná povinnosť vzťahuje.
5. *Prijímateľ* sa zaväzuje, že výdavky, ktoré sú financované z poskytnutého grantu v zmysle tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov. V prípade, ak by k tomu došlo, *Prijímateľ* sa zaväzuje grant alebo jeho časť bezodkladne vrátiť *Poskytovateľovi*.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že grant možno použiť len na oprávnené aktivity pre oprávnené cieľové skupiny a len na oprávnené výdavky uvedené v Prílohe č. 2, ktoré vznikli a boli uhradené len v období trvania projektu podľa čl. 1 ods. 1 b), avšak najskôr odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
7. Grant **nie je** možné použiť na
  - a) splácanie úverov a pôžičiek ani úrokov z prijatých úverov a pôžičiek vrátane ostatného príslušenstva pohľadávky,
  - b) splácanie lízingu, súvisiacich pokút a penále, ako aj ostatného príslušenstva pohľadávky,
  - c) splácanie komerčného poistného uhrádzaného na Slovensku, ako aj v zahraničí, súvisiacich pokút a penále, ako aj ostatného príslušenstva takéhoto záväzku,
  - d) refundáciu výdavkov a záväzkov z predchádzajúcich účtovných období,
  - e) úhradu poplatkov za bankové služby, colných poplatkov, iných poplatkov uhrádzaných štátu alebo obci,
  - f) úhradu akýchkoľvek daní s výnimkou DPH pri nákupe tovaru alebo služieb na účely projektu,
  - g) úhradu výdavkov na kúpu pozemkov, iných nehnuteľností vrátane výdavkov na ich rekonštrukciu,
  - h) úhradu výdavkov na obstaranie, opravu a údržbu dopravných prostriedkov a dopravných zariadení,
  - i) úhradu kapitálových výdavkov a výdavkov vynaložených na obstaranie hmotného majetku netýkajúcich sa projektu,
  - j) úhradu odmien alebo mzdových výdavkov osobám podieľajúcim sa na projekte za činnosť, ktorá sa netýka projektu,
  - k) úhradu prevádzkových výdavkov a nákladov netýkajúcich sa projektu,
  - l) splácanie, úhradu, resp. refundáciu iných výdavkov, ktoré sa netýkajú projektu.

---

<sup>1</sup> Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov

8. *Poskytovateľ* sa zaväzuje zabezpečiť *Prijímateľovi* v priebehu realizácie projektu:
  - a) účasť lektorov v rámci vzdelávania mentorov,
  - b) expertnú spoluprácu v príprave podkladov pre metodiku tvorby cieľov mladých v DoFin,
  - c) koordináciu projektových vzdelávacích aktivít s aktivitami NBS a jej partnermi v projekte 5peňazí.
9. *Prijímateľ* sa zaväzuje písomne informovať *Poskytovateľa* o termínoch významných podujatí, ktoré bude organizovať v priebehu projektu, najmenej 15 kalendárnych dní pred ich uskutočnením.
10. *Prijímateľ* sa zaväzuje, že nebude používať projektové aktivity a výstupy na propagáciu finančných služieb ani finančných produktov konkrétnych finančných inštitúcií, ani ako nástroj podpory predaja, ani na politickú propagáciu.
11. *Prijímateľ* umožní *Poskytovateľovi* vykonávať monitoring realizácie projektových aktivít alebo kontrolu dodržiavania zmluvných podmienok v priebehu projektu a bude súčinný pri jeho vykonávaní.
12. *Prijímateľ* sa zaväzuje, že v termíne do **11. 1. 2024** predloží *Poskytovateľovi* záverečnú správu s vyhodnotením realizovaného projektu a s vyúčtovaním poskytnutého grantu podľa usmernení uvedených v *Prílohe č. 2.* (ďalej len „záverečná správa“). Doplatoč grantu alebo jeho časť sa poskytne do 30 dní od rozhodnutia správcu o vyplatení doplatku na základe odporúčania hodnotiteľov po zhodnotení záverečnej správy. Za správnosť údajov uvedených v záverečnej správe vrátane vyúčtovania projektu zodpovedá štatutárny zástupca *Prijímateľa*.
13. Ak *Prijímateľ* do ukončenia projektu nepoužije celý poskytnutý preddavok zo schváleného grantu, je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť nevyužitú financie *Poskytovateľovi* na jeho účet uvedený v záhlaví zmluvy, a to najneskôr do **11. 1. 2024** s uvedením VS, ktorý určí *Poskytovateľ*. O vrátení nepoužitých prostriedkov je *Prijímateľ* povinný poslať *Poskytovateľovi* písomné oznámenie, ak tak neurobil pri odovzdaní záverečnej správy.
14. *Poskytovateľ* je povinný do 60 kalendárnych dní zaujať stanovisko k akceptácii záverečnej správy. *Poskytovateľ* je povinný vyplatiť doplatok *Prijímateľovi* v závislosti od preukázanej výšky oprávnených výdavkov, resp. refundovať mu nepokryté oprávnené výdavky na projekt, avšak v maximálnej výške uvedenej v čl. 1. ods. 3.
15. V prípade zistených nedostatkov a nezrovnalostí v záverečnej správe v čase jej hodnotenia *Poskytovateľ* je oprávnený vyzvať *Prijímateľa*, aby v stanovenej lehote opravil a/alebo doplnil požadované informácie, resp. predložil kópie vyžiadanej dokumentácie preukazujúcej projektovú činnosť a/alebo kópie účtovných dokladov preukazujúcich čerpanie poskytnutých finančných prostriedkov. Ak tak *Prijímateľ* neurobí, *Poskytovateľ* je oprávnený uplatniť proti *Prijímateľovi* sankcie podľa čl. 3.
16. *Poskytovateľ* je oprávnený vykonať u *Prijímateľa* kontrolu účtovných dokladov a dokumentácie preukazujúcej účel použitia grantu v súlade so zmluvou, a to až do 5 rokov od ukončenia projektu. *Prijímateľ* sa zaväzuje umožniť *Poskytovateľovi* vykonanie kontroly a zároveň byť pri nej súčinný.
17. *Prijímateľ* je povinný písomne oznámiť *Poskytovateľovi* bezodkladne všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením predmetu tejto zmluvy, alebo ak má *Prijímateľ* čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
18. *Prijímateľ* je povinný spĺňať podmienky uvedené v *Pravidlách poskytovania grantu* týkajúce sa Grantového programu III., a v tejto zmluve počas celého času platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

19. Ak výsledok projektu, ktorého realizácia bola uskutočnená na základe grantu poskytnutého touto zmlouvou, sa rozhodne *Prijímateľ* ponúkať iným subjektom na využívanie odplatne, *Prijímateľ* sa zaväzuje:

- a) požadovať odplatu len vo výške, ktorá pokrýva nevyhnutné náklady *Prijímateľa* na odplatné využívanie výsledku projektu treťou osobou,
- b) v prípade, ak *Prijímateľ* vytvorí zisk z takéhoto odplatného využívania výsledku projektu, zaväzuje sa použiť zisk výlučne na realizáciu verejnoprospešných služieb v súlade so zakladateľskými dokumentami, prioritne s účelom projektu na ktorý bol grant poskytnutý.

Na kontrolu tohto záväzku platia primerane ustanovenia čl. 2 ods. 16 tejto zmluvy. Porušenie tohto záväzku je diskvalifikačným kritériom na uchádzanie sa *Prijímateľa* v grantových výzvach u *Poskytovateľa*, alebo grantových výzvach u právnických osôb, v ktorých je *Poskytovateľ* zakladateľom alebo jedným zo zakladateľov.

### Článok 3

#### Sankcie za porušenie zmluvy

1. Ak pri vykonávaní kontroly použitia grantu, poskytnutého *Poskytovateľom*, na základe tejto zmluvy a Metodiky hodnotenia projektov (II. časť) alebo na základe inej zmluvy o poskytnutí grantu (z predchádzajúcich výziev) budú zistené akékoľvek nedostatky či porušenia zmluvy zo strany *Prijímateľa* (a to aj priebežne), ktoré *Prijímateľ* v stanovenej primeranej lehote neodstránil, bude *Poskytovateľ* oprávnený zastaviť poskytovanie grantu, neposkytnúť grant alebo preddavok. Na uplatnenie tohto oprávnenia *Poskytovateľa* nie je potrebné, aby vykonávaná kontrola bola ukončená.
2. Ak *Prijímateľ*
  - a) nepoužil grant alebo jeho časť na účel a v súlade s podmienkami tejto zmluvy, alebo
  - b) je v omeškaní s predložením záverečnej správy, ktoré prekročí 3 pracovné dni od uplynutia lehoty podľa čl. 2 ods. 12., alebo
  - c) výdavky projektu duplicitne financoval z iných zdrojov,je *Prijímateľ* povinný grant alebo jeho časť vrátiť, a to bez zbytočného odkladu v lehote určenej *Poskytovateľom*.
3. *Poskytovateľ* je oprávnený od zmluvy odstúpiť ak:
  - a) *Prijímateľ* získal grant, pričom nespĺňal podmienky uvedené v *Pravidlách poskytnutia grantov* týkajúce sa Grantového programu III. alebo uviedol nepravdivé alebo zavádzajúce údaje v projektovej žiadosti o grant alebo v Čestnom vyhlásení žiadateľa, ktoré by ho inak neoprávňovali na získanie grantu,
  - b) *Prijímateľ* porušil svoje povinnosti uvedené v tejto zmluve.
4. Odstúpenie musí byť písomné a doručené *Príjemcovi* podľa tejto zmluvy. Odstúpením sa zmluva zrušuje od začiatku v celom rozsahu a *Príjemca* je povinný na základe odstúpenia vrátiť *Poskytovateľovi* grant do 30 dní od doručenia odstúpenia.
5. V prípade, ak *Poskytovateľ* vyvodí voči *Prijímateľovi* ktorúkoľvek sankciu v zmysle tohto článku, je oprávnený vyradiť *Prijímateľa* z možného čerpania ďalších grantov *Poskytovateľa* až na obdobie 5 rokov.



## Článok 4 Zverejňovanie výsledkov a výstupov projektu

- Zmluvné strany* sa dohodli, že na výsledky projektu, ktoré boli odovzdané v záverečnej správe alebo kedykoľvek počas realizácie projektu a sú autorským dielom v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len ako "dielo") poskytuje *Prijímateľ Poskytovateľovi* bezodplatne nevýhradnú, časovo a územne neobmedzenú licenciu (ďalej aj ako „licencia“) na spôsoby použitia diela podľa § 19 ods. 4 Autorského zákona
  - na účel, na ktorý bolo dielo vytvorené,
  - na reklamu a propagáciu projektu a šírenie jeho výsledkov a výstupov, t. j. uverejnenie diela alebo jeho časti v propagačných tlačovinách, katalógu, plagátoch, a to v tlačenej alebo elektronickej forme, na internetových stránkach a sociálnych sieťach všetkými spôsobmi, ktoré sú známe v dobe uzavretia tejto zmluvy.
- Poskytovateľ* sa zaväzuje uviesť jasne a viditeľne *Prijímateľa* ako nositeľa majetkových práv k dielu.
- Poskytovateľ* nie je oprávnený dielo použiť na iný účel. *Poskytovateľ* je oprávnený udeliť sublicenciu na použitie diela v rozsahu udelenej licencie svojmu zakladateľovi Národnej banke Slovenska.
- Poskytovateľ* nadobúda vlastnícke právo k veci odovzdaním diela.
- Prijímateľ* vyhlasuje, že dielo vytvoril alebo získal v súlade so zákonom, je nositeľom autorských práv k dielu a je oprávnený *Poskytovateľovi* poskytnúť licenciu v uvedenom rozsahu pričom zodpovedá *Poskytovateľovi* za škodu alebo ujmu v prípade, ak sa ukáže jeho vyhlásenie podľa tohto odseku ako nepravdivé. *Prijímateľ* je povinný vyrovnáť všetky vzťahy k dielu s tretími osobami tak, aby si nemohli proti *Poskytovateľovi* uplatňovať žiadne nároky vyplývajúce im z majetkových alebo osobnostných, či iných obdobných práv.
- Prijímateľ* súhlasí so zverejnením svojich údajov v zozname prijímateľov grantu na webovej stránke *Poskytovateľa* ([www.nadacianbs.sk](http://www.nadacianbs.sk)) v lehote 10 rokov, rozsahu: názov a logo *Prijímateľa*, odkaz na jeho webové sídlo, názov projektu, anotácia o projekte a výška schváleného, resp. poskytnutého grantu.
- Prijímateľ* sa zaväzuje uvádzať logo *Poskytovateľa* a informáciu o financovaní projektových aktivít z grantového programu *Poskytovateľa* podľa pokynov uvedených v Prílohe č. 3. na svojom webovom sídle a sociálnych sieťach, ako aj na všetkých oznámeniach, publikáciách, materiáloch, tlačovinách a iných výstupoch týkajúcich sa podporeného projektu.
- Prijímateľ* sa zaväzuje zverejňovať vo svojom webovom sídle a príp. aj na svojich sociálnych sieťach informácie o priebehu projektových aktivít s výstupmi so správami, ktoré poslúžia aj ako dôkaz preukazujúci účel využívania grantu, na ktorý sa odvolá pri vypracovaní záverečnej správy.

## Článok 5 Spracovanie osobných údajov

- Všetky osobné údaje *Prijímateľa* uvedené v zmluve, v jej prílohách a uložené v elektronickej systéme na podanie žiadosti má *Poskytovateľ* právo spracovávať ako prevádzkovateľ údajov v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).

2. Tieto údaje musí spracúvať *Poskytovateľ* grantu a zároveň prevádzkovateľ údajov výhradne na účely administratívneho spracovania, hodnotenia, monitorovania, kontroly plnenia zmluvy a zverejnenia subjektu, ktorému poskytol grant, alebo na účely ochrany finančných záujmov *Poskytovateľa* vrátane kontrol, auditov a vyšetrovaní bez toho, aby bolo dotknuté prípadné postúpenie týchto údajov útvárom zodpovedným za monitorovanie alebo kontrolu pri uplatňovaní vnútroštátnych právnych predpisov uplatniteľných na zmluvu.
3. *Prijímateľ* vyhlasuje, že všetky osobné údaje, ktoré poskytol *Poskytovateľovi* na základe tejto zmluvy spracováva a poskytuje *Poskytovateľovi* v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov). Informácia o podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je zverejnená na webovej stránke *Poskytovateľa*: <https://nadacianbs.sk/ochrana-osobnych-udajov/>.

## Článok 6 Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva zaniká:
  - a) uplynutím lehoty, na ktorú je uzavretá,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - c) odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo z dôvodov podľa Občianskeho zákonníka.

## Článok 7 Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny na strane *Prijímateľa*, najmä zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, samostatného bankového účtu a pod., je *Prijímateľ* povinný do 14 kalendárnych dní odo dňa vzniku zmeny písomne oznámiť *Poskytovateľovi*.
2. Zmluvné strany sú povinné navzájom sa bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať za následok ohrozenie plnenia predmetu tejto zmluvy a stanoviť ďalší postup.
3. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, zmluvné strany sa dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu písomného dodatku vyjadria v lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia.
5. Všetky oznámenia a písomnosti medzi zmluvnými stranami, týkajúce sa realizácie predmetu zmluvy vrátane odstúpenia od tejto zmluvy, musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej zmluvnej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom, či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Za doručenie písomnej poštovej zásielky podľa tohto odseku sa považuje aj deň vrátenia tejto zásielky zaslanej na poslednú známu adresu zmluvnej strany s vyznačením pošty: „neprevzal v odbernej lehote“, alebo deň vrátenia poštovej zásielky zaslanej na poslednú známu adresu zmluvnej strany s vyznačením

pošty: „adresát neznámy“. V prípade oznámenia alebo odstúpenia doručeného osobne sa tieto považujú za doručené dňom osobného doručenia a to aj v prípade, ak adresát odmietne prevziať oznámenie alebo odstúpenie.

6. Akékoľvek oznámenia súvisiace s touto zmluvou budú vyhotovené písomne a zaslané poštou na adresu sídla *Poskytovateľa*, resp. *Prijímateľa* alebo doručené prostredníctvom e-mailu. Kontaktnou e-mailovou adresou *Poskytovateľa* na tieto účely je [rastislav.halko@nadacianbs.sk](mailto:rastislav.halko@nadacianbs.sk) a kontaktnou e-mailovou adresou *Prijímateľa* je tá, ktorú uviedol v projektovej žiadosti o grant.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:
  - a) Príloha č. 1 – Rozpočet projektu s rozpisom očakávaných príjmov a výdavkov.
  - b) Príloha č. 2 - Usmernenie na použitie grantu.
  - c) Príloha č. 3 - Usmernenie na externú komunikáciu prijímateľa grantu.
8. Zmluvné strany podpísal na tejto zmluve potvrdzujú, že sa oboznámili s *Pravidlami o poskytovaní grantov*, ktorý je zverejnený na webovej stránke *Poskytovateľa* ([www.nadacianbs.sk](http://www.nadacianbs.sk)).
9. Táto zmluva je vyhotovená v troch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise dve vyhotovenia dostane *Poskytovateľ* a jedno vyhotovenie dostane *Prijímateľ*.
10. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa spravujú ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 34/2002 Z, z, o nadáciách a ostatnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
11. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.
12. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
13. Táto zmluva (vrátane jej príloh a prípadných dodatkov) patrí medzi povinne zverejňované zmluvy podľa ustanovení § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“) v spojení s ustanoveniami § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka a s ustanoveniami § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. *Prijímateľ* súhlasí so zverejnením tejto zmluvy (vrátane príloh a jej prípadných dodatkov). *Poskytovateľ* informuje *Prijímateľa* e-mailom o dni zverejnenia tejto zmluvy v zmysle tohto odseku.
14. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia vo webovom sídle *Poskytovateľa* (§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).

Za *Poskytovateľa*:

Bratislava, 25. 1. 2023

Za *Prijímateľa*:

Bratislava, 25. 1. 2023

---

\_\_\_\_\_

správkyňa Nadácie NBS

---

\_\_\_\_\_

riaditeľ The Duke of Edinburgh's  
International Award Slovensko, o. z.



**ROZPOČET PROJEKTU - ROZPIS OČAKÁVANÝCH PRÍJMOV A VÝDAVKOV**

A. **Sumár očakávaných príjmov** od *Poskytovateľa* grantu a z vlastných, prípadne iných zdrojov, ktoré sa *Prijímateľ* zaväzuje použiť na financovanie aktivít podľa projektu schváleného *Poskytovateľom*:

<b>Položky</b>	<b>Výška príjmov (v eur)</b>
• Z grantu od <i>Poskytovateľa</i>	<b>50 000,00 €</b>
• Z vlastných a iných zdrojov <i>Prijímateľa</i>	<b>15 000,00 €</b>
<b>Celková výška rozpočtu projektu</b>	<b>65 000,00 €</b>

B. **Rozpis očakávaných výdavkov** na realizáciu aktivít podľa projektu schváleného *Poskytovateľom*:

<b>Položky</b>	<b>Výška výdavkov z grantu (v eur)</b>	<b>Výška výdavkov z vlastných a iných zdrojov (v eur)</b>
A - MZDY A HONORÁRE	37 050,00 €	14 950,00 €
B - CESTOVNÉ	1 000,00 €	0,00 €
C - UBYTOVANIE	3 000,00 €	0,00 €
D - STRAVA	1 400,00 €	0,00 €
E - MATERIÁL	750,00 €	0,00 €
F - SLUŽBY	5 450,00 €	0,00 €
G - INÉ NÁKLADY	1 350,00 €	50,00 €
<b>Spolu</b>	<b>50 000,00 €</b>	<b>15 000,00 €</b>

## USMERNENIE NA POUŽITIE GRANTU

1. *Prijímateľ* grantu sa zaväzuje používať grant len na účel, ktorý mu bol schválený v projektovej žiadosti Správnou radou Nadácie NBS, v súlade s účelom a podmienkami **Grantového programu III.** uvedenými v [Pravidlách poskytovania grantov](#) (v bode 4.3), a to na zabezpečenie **oprávnených aktivít** realizovaných výlučne pre **oprávnené cieľové skupiny**, a len na **oprávnené výdavky** uvedené v schválenom rozpočte projektu.
2. **Oprávnenými cieľovými skupinami** projektových aktivít môžu byť len tie osoby, ktoré *Prijímateľ* vymedzil vo svojom projekte z oprávnených cieľových skupín.
3. Grant je možné použiť len na **oprávnené aktivity**, ktoré napĺňajú stanovené ciele schváleného projektu, a ktoré v projekte *Prijímateľ* vymedzil z oprávnených aktivít a bližšie špecifikoval.
4. Grant je možné použiť len na **oprávnené výdavky**, ktorými sú zabezpečované oprávnené aktivity projektu v súlade so schválenými položkami rozpočtu a ktoré vznikli a boli uhradené len v období trvania projektu, a to najskôr odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Medzi oprávnené výdavky patria: mzdy a honoráre, cestovné, ubytovanie, strava, materiál, služby a iné náklady.

### 4.1. **Mzdové náklady a honoráre**

- a) *Prijímateľ* je oprávnený použiť finančné prostriedky z grantu na mzdy a honoráre vrátane povinných odvodov zamestnávateľa pre osoby zabezpečujúce riadiace, administratívne a odborné činnosti projektu (projektový manažér/koordinátor, administrátor, metodik, lektor, moderátor, facilitátor, výskumný a vedecký pracovník, expert a pod.).
- b) Všetky osoby vykonávajúce projektové činnosti musia mať s *Prijímateľom* uzatvorenú buď pracovnú zmluvu (vrátane Dohody o vykonaní práce, Dohody o pracovnej činnosti, Dohody o brigádnickej práci študenta), alebo inú zmluvu obdobného charakteru s uvedením popisu konkrétnych činností a zodpovedností za projekt alebo zmluvu o dielo v zmysle autorského zákona v platnom znení.
- c) Tieto osoby predkladajú *Prijímateľovi* výkaz pracovných činností, na základe ktorého im *Prijímateľ* vypláca mzdu, resp. honorár. Vykazovaná činnosť na projekte *Prijímateľa* sa nesmie prekrývať s inou pracovnou činnosťou.

### 4.2. **Cestovné**

- a) *Prijímateľ* môže použiť grant na úhradu cestovných nákladov na prepravu organizátorov a účastníkov projektových aktivít vypočítaných v súlade s ustanoveniami zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.
- b) Náhrady za použitie súkromného motorového vozidla na služobné účely je z grantu možné uhradiť len v odôvodnenom prípade (napr. prevoz materiálu a techniky na školenie/konferenciu, prevoz viacerých osôb/imobilných osôb). Z grantu je možné v takomto prípade poskytnúť náhradu za reálne spotrebované pohonné látky a základnú náhradu za každý 1 km jazdy, a to len do výšky, ktorú uvádza Opatrenie Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 143/2019 Z. z. o sumách základnej náhrady za používanie cestných motorových vozidiel pri pracovných cestách.
- c) Náhrady za použitie taxislužby na účely projektu je z grantu možné uhradiť len v nevyhnutnom a odôvodnenom prípade, napr. pre absenciu alebo nízku dostupnosť verejnej dopravy a pod.
- d) Grant je možné v nevyhnutnom prípade uplatniť aj na zakúpenie letenky s najvýhodnejšou aktuálnou ponukou na trhu (napr. za prepravu zahraničného lektora/experta).

#### 4.3. **Ubytovanie**

- a) *Prijímateľ* môže použiť grant na úhradu ubytovania len pre organizátorov, odborný personál a priamych účastníkov projektových aktivít.
- b) *Prijímateľ* vyberá ubytovacie zariadenie z cenovo vyváženej ponuky ubytovacích možností v danej lokalite.
- c) *Prijímateľ* pri výbere ubytovacieho zariadenia dbá na vhodnosť ubytovania a školiacej miestnosti, bezbariérovosť a na dostupnosť lokality verejnou dopravou vzhľadom na špecifickosť cieľovej skupiny.

#### 4.4. **Strava**

- a) *Prijímateľ* pri zabezpečení stravy organizátorom a účastníkom aktivít zvažuje potrebu, výber a rozsah stravy vzhľadom na špecifickosť cieľovej skupiny, charakter a trvanie aktivity. Polpenzia alebo plná penzia je odôvodnená pri časovo rozsiahlejšom podujatí a spojenom s ubytovaním a občerstvenie pri kratšom podujatí (sladké, slané, ovocie, nápoje a pod.).
- b) *Prijímateľ* pri výbere stravovacej služby (catering, reštaurácia, hotel a pod.) dbá na vyváženosť kvality, objemu a ceny stravy.
- c) V rámci nápojov sú oprávnenými výdavkami len nealkoholické nápoje.

#### 4.5. **Materiál**

- a) *Prijímateľ* pre materiálno-technické zabezpečenie projektových aktivít môže použiť grant na nákup spotrebného materiálu (napr. kancelárskeho) a školiteľských (metodických) pomôcok.
- b) *Pri zakúpení* technických pomôcok (ako napr.: PC, dataprojektor, fotoaparát a pod.) je dôležité okrem primeranej ceny brať do úvahy aj ich viacnásobné a efektívne využitie na účely projektu a jeho udržateľnosti.
- c) Zásada viacnásobného a efektívneho využitia, nevyhnutnosti a udržateľnosti platí aj pri nákupe vybavenia školiacej miestnosti využívanej pri projektových vzdelávacích aktivitách.

#### 4.6. **Služby**

*Prijímateľ* je oprávnený využiť grant na zaplatenie služieb, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie projektových aktivít, akými sú služby grafika, editora, korektora, účtovníka, ale aj tlač materiálov a pod.

#### 4.7. **Iné náklady**

Medzi oprávnené výdavky patria aj poplatky za energie, nájomné, internet, telefón, využívanie aplikácií, prenájom externých priestorov, prenájom externej techniky a iné, a to v primeranej miere k rozsahu projektu.

### 5. **Ďalšie zásady na použitie grantu**

5.1. *Prijímateľ* je oprávnený **presunúť čerpanie** financií medzi jednotlivými rozpočtovými položkami najviac vo výške **10 %** z celkovej výšky grantu bez súhlasu *Poskytovateľa*. Každá zmena v rozpočtových položkách nad 10 % z celkovej výšky grantu podlieha písomnému súhlasu *Poskytovateľa*, ktorý zväží opodstatnenosť presunu na základe osobitnej žiadosti *Prijímateľa* s odôvodnením. V prípade takéhoto presunu sa vyhotoví dodatok k zmluve, ktorý podpisujú obe zmluvné strany.

5.2. Za oprávnené použitie grantu sa považuje **bezhotovostný prevod** finančných prostriedkov na účely úhrady oprávnených nákladov.

- 5.3. Oprávneným použitím grantu sú tiež bezhotovostné úhrady z bankového účtu *Prijímateľa* uvedeného v záhlaví tejto zmluvy:
- a) na iný účet *Prijímateľa*, ak *Prijímateľ* pred poukázaním grantu na bankový účet v záhlaví zmluvy, avšak po termíne účinnosti tejto zmluvy, uhradil už z vlastných finančných prostriedkov nevyhnutný výdavok na účel určený touto zmluvou,
  - b) na účet inej osoby, ak táto je priamym realizátorom účelu určeného v zmluve, na ktorý bol grant poskytnutý. V takom prípade je *Prijímateľ* povinný uzatvoriť s priamym realizátorom samostatnú zmluvu a určiť v nej podmienky a účel použitia finančných prostriedkov z grantu.
- 5.4. Za oprávnené použitie grantu sa považuje aj **hotovostná operácia** vykonaná v nevyhnutnom a odôvodnenom rozsahu na účely úhrady oprávnených nákladov účelu určeného touto zmluvou v rozsahu podľa osobitného zákona.<sup>2</sup>
- 5.5. Grant **nie je** možné použiť na úhrady uvedené v zmluve v čl. 2 ods. 7.

## 6. Preukazovanie realizácie aktivít

- 6.1. *Prijímateľ* je povinný v priebehu projektu viesť a archivovať relevantnú dokumentáciu o realizovaných projektových aktivitách, akými sú prezenčné listiny, pozvánky, prihlášky, správy zo vzdelávacích a iných projektových podujatí, zápisy z pracovných stretnutí a audiovizuálne záznamy a iné výstupy.
- 6.2. Pri otvorenom podujatí zameranom pre širokú verejnosť, resp. pri podujatí, na ktorom sa zúčastňuje veľká skupina ľudí v tom istom čase a je veľmi komplikované zabezpečiť podpisovanie prezenčných listín, stačí vytvoriť prezenčnú listinu s uvedením organizátorov podujatia a fotodokumentáciu. Z nej musí byť zrejmé, že ide o otvorené podujatie, resp. o aktivitu s deklarovaným veľkým počtom účastníkov. Informácie o pripravovaných podujatiach ako aj správy, mediálne a iné výstupy z nich priebežne zverejňuje aj na svojom webovom portáli a príp. na sociálnych sieťach.
- 6.3. *Prijímateľ* priebežne (najmenej kvartálne) informuje *Poskytovateľa* o realizácii projektových aktivít podľa schváleného harmonogramu a o významných podujatiach podľa zmluvy v čl. 2. ods. 9.
- 6.4. *Prijímateľ* priebežne spracováva všetky účtovné doklady týkajúce sa projektu a uchováva ich v zákonnej lehote vo svojom sídle, aby vedel v prípade kontroly preukázať oprávnené čerpanie grantu.

## 7. Predloženie záverečnej správy

- 7.1. *Prijímateľ* je povinný predložiť záverečnú správu s vyhodnotením realizácie projektu a vyúčtovaním grantu na základe čl. 2 ods. 12 tejto zmluvy v požadovanom termíne a prostredníctvom svojho konta v elektronickom systéme EGRANT ([www.nadacianbs.egrant.sk](http://www.nadacianbs.egrant.sk)).
- 7.2. *Prijímateľ* je povinný vyplniť formulár záverečnej správy podľa inštrukcií v elektronickom systéme a priložiť všetky povinné prílohy uvedené v bode 7.3. Záverečná správa musí byť vyplnená vo všetkých povinných bodoch, napísaná jednoznačne, zrozumiteľne a v slovenskom jazyku a predložená do termínu uzávierky.

---

<sup>2</sup> Zákon č. 394/2012 Z. z. o obmedzení platieb v hotovosti

- 7.3. *Prijímatel'* je povinný v rámci záverečnej správy predložiť:
- a) **vecné vyhodnotenie projektu**, t. j. mieru naplnenia projektového zámeru, merateľných ukazovateľov: kvantitatívnych výstupov, kvalitatívnych výsledkov, prínos projektu,
  - b) **vyúčtovanie nákladov na projekt**, t. j. súpis účtovných dokladov s uvedením účelu každého výdavku (jeho súvis s realizovanou aktivitou a súvis s rozpočtovými položkami) a s celkovým vyčíslením použitých prostriedkov,
  - c) **výpis z účtu** s vyznačením položiek súvisiacich s úhradami výdavkov na projektové aktivity,
  - d) **relevantné výstupy projektu** (vytvorené publikácie, vzdelávacie programy, metodiky, propagačné a mediálne výstupy a pod.),
  - e) **Čestné vyhlásenie Prijímateľa grantu** o pravdivosti údajov uvedených v záverečnej správe podpísané štatutárnym orgánom. Štatutár (štatutári) svojím podpisom v Čestnom vyhlásení potvrdzuje správnosť a úplnosť všetkých údajov.
- 7.4. Čestné vyhlásenie *Prijímateľa* je súčasťou elektronického formulára záverečnej správy. Je potrebné ho vytlačiť a podpísať štatutárom (resp. štatutármi, ak má *Prijímatel'* viacero štatutárov), naskenovať a nahráť ho do elektronického systému k ostatným prílohám záverečnej správy.
- 7.5. *Prijímatel'* k záverečnej správe neprikladá žiadne kópie účtovných dokladov. Všetky originály účtovných dokladov vzťahujúce sa na využitie grantu musia byť spracované a archivované u *Prijímateľa* v zmysle účtovných predpisov a musia byť k dispozícii *Poskytovateľovi* na nahliadnutie po období 5 rokov od ukončenia projektu. Účtovné doklady musia obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, preukazujúce, že poskytnutá finančná podpora bola preukázateľne a jednoznačne použitá v priamej súvislosti s podporovanou činnosťou.
- 7.6. Ak *Prijímatel'* nepredloží *Poskytovateľovi* kompletnú záverečnú správu s prílohami cez elektronický systém v termíne stanovenom v tejto zmluve, bude to považované za porušenie zmluvných podmienok, na základe ktorých je *Poskytovateľ* oprávnený uplatniť proti *Prijímateľovi* sankcie podľa čl. 3 zmluvy ods. 2.

## USMERNENIE K EXTERNEJ KOMUNIKÁCIÍ PRIJÍMATEĽA GRANTU

### 1. Použitie loga *Poskytovateľa*

1.1. *Prijímateľ* je povinný používať **logo *Poskytovateľa*** a logo programu 5peňazí v externej komunikácii najmä:

- vo webovom sídle *Prijímateľa* – logá s odkazom na webové stránky *Poskytovateľa*,
- v tlačovinách (publikáciách, brožúrkach) súvisiacich s projektom *Prijímateľa*,
- pri realizácii významných projektových aktivít a podujatí (napr. v tlačových správach, v pozvánkach, na letákoch, plagátoch, banneroch, prezentáciách a pod.).

1.2. *Prijímateľ* umiestňuje **logo *Poskytovateľa*** a logo programu 5peňazí v *externej komunikácii* za týchto podmienok:

- logá sú umiestnené vždy spolu, na dobre viditeľnom mieste a vo veľkosti, ktorá zaručuje ich rozoznatelnosť a čitateľnosť,
- logá sú umiestnené v poradí: **logo *Poskytovateľa*** (vľavo), logo programu 5peňazí (vpravo),
- na pozvánkach, letákoch, plagátoch atď. sú umiestnené v dolnej časti určenej pre logá donorov a partnerov,
- v publikáciách a brožúrach sú umiestnené na prednej alebo na zadnej vonkajšej obálke.
- Prijímateľ* zasiela *Poskytovateľovi* v dostatočnom časovom predstihu na odsúhlasenie grafický náhľad použitia loga *Poskytovateľa* a loga programu 5peňazí. Kontaktnou adresou je [info@nadacianbs.sk](mailto:info@nadacianbs.sk).
- Prijímateľ* používa logo *Poskytovateľa* výlučne na základe grafických podkladov v súlade s logomanuálom zverejnenými na webovej stránke *Poskytovateľa*: [www.nadacianbs.sk/onas/](http://www.nadacianbs.sk/onas/). Logo programu 5peňazí poskytne *Poskytovateľ Prijímateľovi* na požiadanie.

Logo *Poskytovateľa*



Logo programu 5peňazí



### 2. Textové uvádzanie informácií o *Poskytovateľovi*

2.1. *Prijímateľ* grantu pri realizácii projektových aktivít uvádza v externej komunikácii, t. j. v tlačových správach, na webovej stránke, na sociálnych sieťach, v inzerciách, v publikáciách a iných externých podkladoch aj **textovú zmienku** o *Poskytovateľovi* v takejto alebo obdobnej forme: „Táto aktivita (/podujatie/vydanie tejto publikácie) je financovaná/é z Grantových programov Nadácie NBS ([www.nadacianbs.sk](http://www.nadacianbs.sk)).“

2.2. Toto uvádzanie nie je potrebné tam, kde nie je dostatok priestoru, ako napríklad v pozvánkach, na nálepkách či v obdobných grafických podkladoch.